|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Организация Объединенных Наций | |  | ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2016/34 | |
| _unlogo | **Экономический  и Социальный Совет** | | | Distr.:  Russian  Original: |

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

**Совместное совещание экспертов по Правилам,   
прилагаемым к Европейскому соглашению   
о международной перевозке опасных грузов   
по внутренним водным путям (ВОПОГ)   
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)**

**Двадцать девятая сессия**

Женева, 22−25 августа 2016 года

Пункт 3 с) предварительной повестки дня

**Применение Европейского соглашения   
о международной перевозке опасных грузов   
по внутренним водным путям (ВОПОГ):**

**толкование Правил, прилагаемых к ВОПОГ**

Подраздел 7.2.4.1 ВОПОГ – перевозка упаковок на борту танкеров

Передано правительством Германии[[1]](#footnote-1), [[2]](#footnote-2)

|  |  |
| --- | --- |
| *Резюме* | |
| **Существо предложения:** | В подразделе 7.2.4.1 ВОПОГ разрешается перевозка на борту танкеров также некоторых упаковок.  В упомянутом подразделе прямо не указано, должен ли только сам сосуд отвечать соответствующим требованиям или же в целом перевозка на борту танкеров должна осуществляться в соответствии с требованиями, установленными для перевозки упаковок на борту сухогрузных судов. |
| **Предлагаемые меры:** | Рассмотрение Комитетом по вопросам безопасности ВОПОГ. Включение надлежащего толкования в доклад о работе сессии. |
| **Справочные документы:** | Нет. |
|  | |

I. Введение

1. Согласно подразделу 7.2.4.1 ВОПОГ разрешается перевозка на борту танкеров также некоторых упаковок с опасными или неопасными грузами.

2. В отношении емкостей для остаточных продуктов пункт 7.2.4.1.1 ВОПОГ предусматривает, что они «*должны удовлетворять требованиям международных правил, применимых к соответствующему веществу*».

II. Вопросы толкования

3. Должны ли упаковки, упоминаемые в подразделе 7.2.4.1 ВОПОГ, перевозиться, кроме того, в соответствии с требованиями, применяемыми к перевозке упаковок на борту сухогрузных судов (например, в отношении транспортного документа, маркировки и утверждения тары, емкостей, контейнеров-цистерн, переносных цистерн)?

4. В таком случае к перевозке в контейнерах средней грузоподъемности для массовых грузов (КСГМГ) могли бы применяться положения подраздела 1.1.3.6 ВОПОГ с изъятиями в зависимости от перевозимых на борту количеств, а именно: 1.1.3.6.2 a), b), c), e).

5. Пункт 1.1.3.6.2 d) не применялся бы в силу того, что у танкеров нет трюмов. Емкости для остаточных продуктов размещаются на палубе. Здесь следовало бы указать «в пределах грузового пространства».

III. Предложение Германии

6. Емкости для остаточных продуктов и сосуды для отстоев упоминаются после нижеследующего вступления:

«**7.2.4.1.1** Перевозка упаковок в пределах грузового пространства запрещается. Это запрещение не распространяется на:».

Что касается упаковок, то в разделе 1.2.1 ВОПОГ приводится их определение. В отношении перевозки упаковок существуют требования, которые применимы в той же степени, что и требования, касающиеся перевозки наливных грузов или перевозки навалочных грузов.

Как представляется, не существует никаких причин, в силу которых на емкости для остаточных продуктов и сосуды для отстоев распространялись бы освобождения, упоминаемые не в главе 1.3, а в других местах.

7. Перевозка КСГМГ и сосудов для отстоев может быть в значительной мере освобождена от применения положений ВОПОГ с помощью подраздела 1.1.3.6 ВОПОГ. В случае контейнеров-цистерн, содержащих значительное количество опасного груза (до 12 м³), по соображениям безопасности следует, как и в случае сосудов для отстоев, применять требования, применимые к перевозке контейнеров-цистерн или переносных цистерн.

1. Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну в качестве документа CCNR/ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2016/34. [↑](#footnote-ref-1)
2. В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту   
   на 2016–2017 годы (ECE/TRANS/2016/28/Add.1 (9.3)). [↑](#footnote-ref-2)